

Programma del IV Convegno Internazionale “Svolte e cambiamenti negli studi letterari, linguistici e glottodidattici”(SIP IV)

9-11.12.2024 Katowice/Sosnowiec

Lunedì, 9.12.2024 -- Sede: ul. Grota Roweckiego 5, Sosnowiec

9.00-10.00 Registrazione partecipanti

10.00-11.00 APERTURA DEL CONVEGNO. AULA MAGNA (Sala Rady Wydziału)

11.00-11.30 SESSIONE PLENARIA: Dr hab. Artur Gałkowski, prof. UŁ: “Italiano possibile? L’effetto *Italian sounding* dell’onomaturgia marchionimica nell’area polacca”

11.30-11.45: Pausa caffè

SESSIONI PARALLELE 11.45-13.45

SESSIONE N° 1. LINGUISTICA. Presiede: Dr hab. Maria Załęska, prof. UW --- AULA: 3.4 (secondo piano)

- **Łukasz Jan Berezowski** (Università di Łódź, Polonia): Traduzione di testi giuridici con l'uso degli strumenti MT e AI: un momento di svolta improvvisa o di trasformazione posticipata? Un caso di studio relativo all’adeguatezza della resa di termini specialistici non-equivalenti dell’area di diritto italiano e polacco a confronto.
- **Piotr Kowalski** (Università di Łódź, Polonia): L’applicazione della metodologia descrittiva nello studio della traduzione nel contesto italiano sull’esempio di sottotitoli della serie Strappare lungo i bordi.
- **Katarzyna Maniowska** (Università Maria Curie-Skłodowska di Lublino, Polonia): Tra l’estinzione e l’evoluzione. Il traduttore al bivio.
- **Beata Szpingier** (Università Adam Mickiewicz di Poznań, Polonia): Tra svolta e tradizione - osservazioni sull’equivalenza terminologica medica: italiano vs polacco.

SESSIONE N° 2. LETTERATURA. Presiede: Dr Małgorzata Ślarzyńska --- AULA MAGNA (Sala Rady Wydziału)

- **Angelo Rella** (Università di Stettino, Polonia): La forza innovatrice della letteratura religiosa italiana delle Origini: Jacopone da Todi e le sue *Laude*.
- **Katarzyna Biernacka-Licznar** (Università di Breslavia, Polonia): La letteratura italiana per l'infanzia nel XXI secolo. Un ponte tra la cultura italiana e polacca
- **Stefano Cavallo** (Università di Łódź, Polonia): La luce sotto il buio. Chiara Lubich, Gesù abbandonato, verme della terra; analogie con *Une charogne* (Una carogna), di Charles Baudelaire.

13.45-14.00: Pausa caffè

SESSIONI PARALLELE 14.00-15.30

SESSIONE N° 3. LETTERATURA. Presiede: Dr hab. Katarzyna Biernacka-Licznar, prof. UWR --- AULA MAGNA (Sala Rady Wydziału)

- **Marino Alberto Balducci** (Università di Stettino, Polonia): La doppia svolta e l'umiliazione di Ulisse *nell'Inferno* dantesco.
- **Benedetta Mannino** (da remoto), Università di Postdam, Germania: Riforma, ancoraggio, status: la triplice svolta goldoniana.
- **Fabio Boni** (Università della Commissione per l'Educazione Nazionale di Cracovia, Polonia): La "svolta" di una regina, Maria Casimira Sobieska a Roma e il suo sapere magico-alchemico.

SESSIONE N° 4. GLOTTODIDATTICA. Presiede: Prof. Kamila Miłkowska-Samul, prof. UW - Aula 4.63 (terzo piano)

- **Aleksandra Krauze-Kołodziej, Anna Kucharska** (Università Cattolica di Lublino Giovanni Paolo II, Polonia): Studiare in modo ibrido? Un approccio educativo moderno alla luce della teoria della "cooperativa di consumatori" di Bauman
- **Alba Rosa Mennillo** (Università Vytautas Magnus, Lituania): Nuove tecnologie: svolta o evoluzione di un paradigma esistente?

17.00: Visita guidata di Katowice (previa registrazione)

Martedì, 10.12.2024 --- Sede: ul. Grota Roweckiego 5, Sosnowiec

10.00 – 10.30 : SESSIONE PLENARIA: Prof. Sergia Adamo, Università di Trieste - AULA MAGNA (Sala Rady Wydziału)
“Svolte culturali e guerre culturali: tracce e traiettorie della teoria e della critica culturale in Italia”

10.30-10.45: Pausa caffè

SESSIONI PARALLELE 10.45-12.45

SESSIONE N° 5 . LINGUISTICA. Presiede: Dr hab. Elżbieta Jamrozik, prof. UW--- AULA MAGNA (Sala Rady Wydziału)

- **Aleksandra Pronińska** (Università della Commissione per l'Educazione Nazionale di Cracovia, Polonia): Dalle scoperte (neuro)scientifiche al cambiamento di paradigma nella linguistica
- **Maciej Durkiewicz** (Università di Varsavia, Polonia), **Giacomo Elia** (Università di Sassari, Italia; Univerzita Palackého v Olomouci): La svolta dell'intelligenza artificiale generativa vista dal popolo dei social.
- **Anna Grochowska-Reiter (UAM, Poznań, Polonia)**: Siamo a una svolta? Sulla classificazione dei verbi sovrabbondanti della terza coniugazione.
- **Daniel Słapek** (Università Jagellonica di Cracovia, Polonia): Le pubblicazioni di linguistica italiana in Polonia dell'ultimo decennio: svolte reali o auspicabili (ma quali)?

SESSIONE N° 6. LETTERATURA. Presiede: Dr hab. Angelo Rella, prof. USZ --- Aula: 2.50 (primo piano)

- **Dominika Kobylska** (Università di Łódź, Polonia): Il progresso o la fine? La svolta nella storia dell'umanità secondo "Il Professore di Viggiù" di Aldo Nove
- **Magdalena Lange-Henszke** (Università di Stettino, Polonia), „L' uomo nuovo” nella letteratura italiana sul maschile
- **Ewa Tichoniuk-Wawrowicz** (Università di Zielona Góra, Polonia): Malattia come svolta: il caso di Tiziano Terzani

12.45-13.00: Pausa caffè

SESSIONI PARALLELE 13.00-14.30

SESSIONE N° 7. GLOTTODIDATTICA. Presiede: Dr hab. Daniel Słapek, prof. UJ --- Aula: 4.63 (terzo piano)

- **Maria Załęska** (Università di Varsavia, Polonia): Il turno retorico nella glottodidattica? Il caso dell'italiano
- **Natalia Gamoń** (Università Ca' Foscari, Italia): Il passaggio dal bilinguismo primario al bilinguismo secondario

- **Anna Kucharska** (Università Cattolica di Lublino Giovanni Paolo II, Polonia)/ **Anna-Zingaro** (Università di Bologna, Italia)/**Luca-Palmarini** (Università Jagellonica di Cracovia, Polonia): I connettivi nei testi argomentativi degli apprendenti: una proposta metodologica

SESSIONE N° 8. LETTERATURA. Presiede: Dr Ewa Tichoniuk-Wawrowicz --- Aula: 2.50 (primo piano)

- **Luigi Bruno** (Università Cattolica di Lublino Giovanni Paolo II, Polonia): Un diverso approccio agli studi letterari, può cambiare la realtà che ci circonda?!
- **Katarzyna Kowalik** (Università di Łódź, Polonia): Il dibattito sulla questione della letteratura fascista. Le svolte nella ricezione delle opere degli scrittori del ventennio
- **Małgorzata Ślarzyńska** (UKSW, Varsavia, Polonia): Quando Vittoria Guerrini diventò Cristina Campo. La svolta (auto)biografica negli studi letterari

14.30-14.45: Pausa caffè

SESSIONI PARALLELE 14.45-16.45

SESSIONE N° 9. GLOTTODIDATTICA. Presiede: Prof. Moreno Bonda – Aula : 4.63 (terzo piano)

- **Fabiano Gritti** (Università cattolica di Ružomberok, Slovacchia): Proposta di insegnamento della letteratura a studenti della lingua seconda italiana attraverso l'approccio ermeneutico-tematologico e l'inserimento nel curriculum di autori della letteratura migrante e postcoloniale
- **Elżbieta Jamrozik** (Università di Varsavia, Polonia): L'insegnamento della grammatica italiana a stranieri: verso un approccio olistico
- **Katarzyna Kwapisz-Osadnik** (Università della Slesia, Katowice, Polonia): Insegnamento della grammatica: caso delle preposizioni. Svolta cognitiva
- **Marta Kaliska** (Università Niccolò Copernico di Toruń, Polonia): L'approccio multimodale nell'analisi dei manuali di lingua italiana

SESSIONE N° 10. LINGUISTICA. Presiede: Dr hab. Aleksandra Pronińska, prof. UKEN--- AULA MAGNA (Sala Rady Wydziału)

- **Luca Palmarini** (Università Jagellonica di Cracovia, Polonia): Il cambiamento linguistico nato dalla Grande Guerra: tra forestierismi e dialettismi in una vita quotidiana a perenne contatto con il nemico.
- **Agata Pachucy** (Università di Varsavia, Polonia): Disegnare il cinema. La cornice semantica del discorso nel fumetto "Al Lido con Stefano Disegni"
- **Kamila Miłkowska-Samul** (Università di Varsavia, Polonia): Dall'oggettificazione all'empowerment: la svolta nell'immagine del corpo femminile nei testi delle rapper italiane.
- **Monica Mosca** (Università di Breslavia, Polonia): Conflitti linguistici tra utenti e P.A. La modalità dell'atto linguistico fa la differenza?

18.30: CENA SOCIALE (previa registrazione)

Mercoledì, 11.12.2024 --- Sede: Katowice, SPINplace, ul. Bankowa 5

10.00- 10.30 **SESSIONE PLENARIA: Prof. Tiziana Piras, Università di Trieste – CAFFÈ OPERACYJNA**
“La svolta digitale nell’insegnamento della letteratura italiana: potenzialità e limiti”

10.30-10.45: Pausa caffè

SESSIONI PARALLELE 10.45-12.45

SESSIONE N° 11. LETTERATURA. Presiede: Prof. Sergio Adamo, Università di Trieste – Sala konferencyjna A

- **Marco Zonch** (Università di Varsavia, Polonia): Postsecolare: svolta, cambio di paradigma?
- **Rafał Wodzyński** (Università Niccolò Copernico di Toruń, Polonia): Differentia specifica del narrare nell'opera di Daniele Del Giudice
- **Joanna Janusz** (Università della Slesia, Katowice, Polonia): La svolta affettiva: paradigma aggiornato per gli studi della narrazione letteraria

SESSIONE N°12. LINGUISTICA. Presiede: Dr hab. Marta Kaliska, prof. UMK – Sala konferencyjna B

- **Moreno Bonda** (Università Vytautas Magnus, Lituania): Italiano lingua della teologia cattolica. Sfide traduttive e di linguistica cognitiva.
- **Aleksandra Paliczuk** (Università della Slesia, Katowice, Polonia): Il concetto di ‘svolta’ nel contesto della metafora concettuale.
- **Lucyna Marcol-Cacoń, Dominika Dykta** (Università della Slesia, Katowice, Polonia): Le svolte denominative e sociali di Asperger

12.45-13.00: Pausa caffè

13.00- 15.00: **WORKSHOP (previa registrazione) Prof. Rosa Necchi, Università di Trieste – Sala konferencyjna A**

“Svolte e cambiamenti nella didattica dell’italiano: tra lingua e letteratura, fra tradizione e innovazione, tra riflessione e applicazioni”

15.15: CHIUSURA DEL CONVEGNO